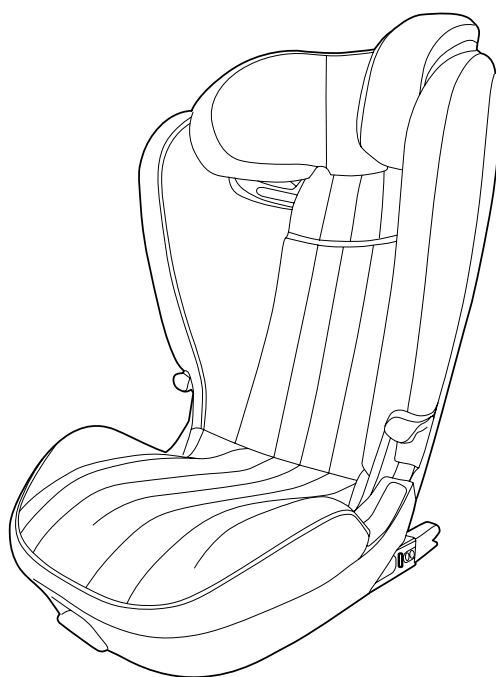




MOIN • SPATZ
— PRODUCTS —

buddyfix

uživatelská příručka



UN R 129/03
100–150 cm
cca 3,5–12 let

MSP - Moin Spatz Products GmbH
www.moin-spatz.com - hello@moin-spatz.com

1. Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Výstražné slovo upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud se této situaci nevyhnete, může dojít k vážnému zranění nebo dokonce k úmrtí.

UPOZORNĚNÍ

Výstražné slovo upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození produktu nebo jiného majetku, pokud jí nebude zabráněno.

2. Certifikace

Certifikace: Doplnková autosedačka pro konkrétní vozidlo podle normy OSN R 129/03

Název produktu: buddyfix

Vhodná velikost: 100–150 cm

Věk: od cca 3,5 let do 12 let

Děkujeme, že jste si vybrali produkt od Moin Spatz Products.

3. Bezpečnost

DŮLEŽITÉ: Tento návod k použití je nedílnou součástí produktu a přispívá k bezpečnému používání. Před instalací dětské sedačky do vozidla si pečlivě přečtete návod k použití.

VAROVÁNÍ

Nedodržení pokynů výrobce může mít za následek vážné zranění nebo úmrtí. Aby byla zajištěna řádná ochrana vašeho dítěte, je nezbytné používat dětskou autosedačku přesně podle pokynů uvedených v tomto návodu.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku úpravy

Jakmile tento produkt jakýmkoli způsobem upravíte, ztrácí platnost certifikát schválení i veškeré záruky.

- Tento produkt, jeho součásti ani příslušenství nesmíte nijak upravovat.
 - Produkt nepoužívejte, pokud byl jakýmkoli způsobem upraven.
 - Nálepky na produktu jsou jeho nedílnou součástí. Nálepky proto nesundávejte.
-

VAROVÁNÍ

- Tato dětská autosedačka je schválena podle normy UN R129/03.
 - Dětská autosedačka je schválena pro použití ve směru jízdy pro děti s výškou od 100 cm do 150 cm.
 - Pouze správně nastavená opěrka hlavy poskytuje vašemu dítěti maximální možnou ochranu a pohodlí a zároveň zajišťuje optimální vedení diagonálního pásu.
 - Tuto dětskou autosedačku lze instalovat pouze na sedadla vozidla, která jsou podle návodu k obsluze vozidla schválena pro použití dětských zádržných systémů.
 - Vhodné pouze pro sedadla vozidel vybavená tříbodovým automatickým bezpečnostním pásem, která jsou schválena podle předpisu OSN č. 16 nebo ekvivalentní normy.
 - Tříbodový bezpečnostní pás musí být veden přes určený vodící prvek. Vedení pásu je podrobně popsáno v tomto návodu a je také označeno zeleně na dětské autosedačce.
 - Tříbodový bezpečnostní pás musí být veden pouze přes určené, zeleně označené vodící prvky. Vedení pásu je podrobně popsáno v tomto návodu.
 - Produkt nikdy nepřipevňujte dvoubodovým bezpečnostním pásem.
 - Dětskou autosedačku nepoužívejte déle než 9 let. Dětské autosedačky jsou během své životnosti vystaveny velkému namáhání, což může v průběhu času vést k opotřebení materiálu.
-

⚠ VAROVÁNÍ**Riziko úrazu v důsledku poškozeného produktu**

V případě nehody může dojít k poškození tohoto produktu, aniž by bylo poškození na první pohled patrné. Následná nehoda by mohla vést k vážnému zranění.

- Nikdy nepoužívejte poškozený produkt.
- Po nehodě produkt vyměňte.
- Při nesprávném zacházení (např. při pádu) může dojít k poškození produktu.
- Pravidelně kontrolujte, zda produkt není poškozen, a ujistěte se, že je plně funkční.

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí popálení horkými součástmi.**

Součásti dětské autosedačky se mohou pod vlivem slunečního záření zahřát. Děti jsou citlivé a mohou se o rozpálené součásti zranit.

- Během používání chraňte produkt před intenzivním přímým slunečním zářením.

⚠ VAROVÁNÍ**Ohrožení života v důsledku vystavení vysokým teplotám nebo chladu.**

Pokud jsou děti vystaveny dlouhodobému působení vysokých teplot nebo chladu, hrozí jim riziko úrazu či dokonce smrti.

- Nikdy nenechávejte děti ve vozidle bez dozoru.

⚠ VAROVÁNÍ**Riziko úrazu při nastupování a vystupování z vozidla**

Pohybovat se mimo vozidlo v prostoru vozovky může být nebezpečné.

- Pokud je to možné, zajistěte, aby děti do vozidla nastupovaly a vystupovaly z něj na straně chodníku.
- Dětskou autosedačku zajišťujte a vyjímejte z chodníku.

⚠ VAROVÁNÍ**Nebezpečí přimáčknutí v důsledku pohyblivého opěradla.**

Při zvednutí opěradla hrozí nebezpečí, že se prsty zachytí mezi opěradlem a sedákem.

- Udržujte části těla v bezpečné vzdálenosti.

⚠ VAROVÁNÍ**Riziko úrazu způsobeného nezajištěnými předměty**

V případě brzdění nebo nehody mohou nezajištěné předměty, lidé a zvířata zranit ostatní cestující ve vozidle.

- Produkt zajistěte podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
- Zajistěte opěradla sedadel ve vozidle (např. zajistěte zadní sedadla).
- Zajistěte nebo odstraňte z vozidla všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami.
- Zajistěte, aby byl produkt ve vozidle vždy zajištěn, a to i v případě, že právě nepřeppravujete dítě.

⚠ VAROVÁNÍ

Pravidelně kontrolujte všechny plastové a kovové části dětské autosedačky, zda nejsou poškozené nebo u nich nedošlo ke změně tvaru či barvy. Pokud si všimnete jakýchkoli změn, je nutné dětskou autosedačku zkontrolovat.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného vedení bezpečnostního pásu

Pokud diagonální pás směřuje nesprávným směrem nebo je zkroucený, má to negativní dopad na bezpečnost.

- Zkontrolujte vedení pásu.
- Ujistěte se, že diagonální pás směřuje k sedadlu vozidla.
- Dětskou sedačku nepoužívejte, pokud diagonální pás směřuje nesprávným směrem.
- Ujistěte se, že diagonální pás není zkroucený.
- Ujistěte se, že je diagonální pás ve vodicím prvku pásu.

VAROVÁNÍ

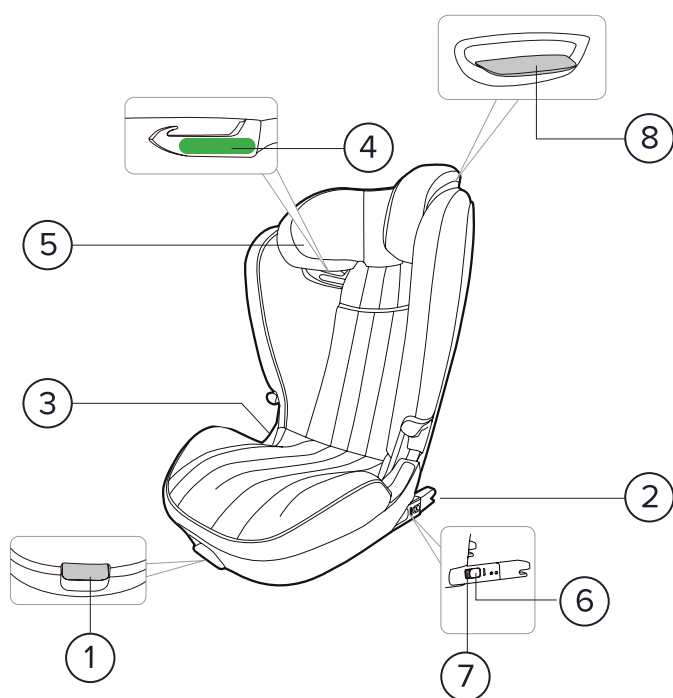
Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného vedení pásu

Poloha spony bezpečnostního pásu vozidla má vliv na bezpečnost dětské autosedačky. Spona bezpečnostního pásu vozidla nesmí nikdy přesahovat zelené vodicí prvky pásu na dětské sedačce. Pokud se spona bezpečnostního pásu vozidla nachází uvnitř zeleného vodicího prvku pásu nebo před ním, nelze dětskou autosedačku v této poloze ve vozidle používat.

i UPOZORNĚNÍ

- Tento produkt nepoužívejte jako hračku.
- Tento produkt nepoužívejte jako sedačku mimo vozidlo.
- Zajistěte, aby se produkt nepřimákl mezi tvrdé předměty (dveře automobilu, kolejnice sedadel atd.).
- Chraňte produkt před vlhkostí, mokrem, prachem a solí.
- Na produkt neumísťujte těžké předměty.
- Žádnou část produktu nikdy nemažte ani neolejujte.
- Může dojít k poškození jemných potahů sedadel ve vozidle (stopy po tlaku, trhliny, přenos barvy atd.). Abyste tomu zabránili, použijte chránič sedadla nebo podložku pod dětskou autosedačku.

4. Součásti sedačky



1. Tlačítko pro nastavení ramen ISOFIX
2. Upevňovací ramena ISOFIX
3. Vodicí prvky břišního pásu
4. Vodicí prvky ramenního pásu
5. Opěrka hlavy
6. Uvolňovací tlačítko ISOFIX
7. Indikátor ISOFIX
8. Tlačítko pro nastavení opěrky hlavy

5. Výběr správné polohy ve vozidle

▲ VAROVÁNÍ

Riziko úrazu způsobeného předním airbagem.

Airbagy jsou navrženy tak, aby chránily dospělé. Pokud je dětská autosedačka příliš blízko předního airbagu, může při nehodě dojít k lehkým až vážným zraněním. Pokud je dětská autosedačka na předním sedadle spolujezdce, posuňte sedadlo spolujezdce co nejdále dozadu.

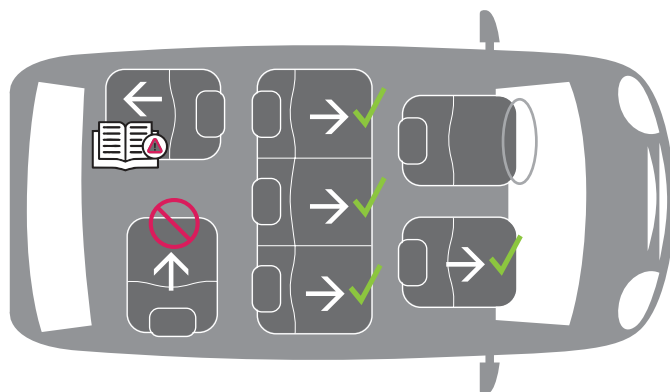
Jedná se o speciální autosedačku pro starší děti. Se zasunutými upevňovacími rameny ISOFIX (2) lze autosedačku používat na sedadlech vozidla, která jsou vybavena automatickým tříbodovým bezpečnostním pásem. Pro použití se systémem ISOFIX se prosím podívejte na seznam kompatibilních vozidel. Nejaktuálnější verzi najdete na adrese:

<https://docs.moin-spatz.com/buddyfix-compatibility>

Autosedačku lze obecně připevnit na jakékoli sedadlo vozidla se zasunutými konektory ISOFIX pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla. Protože však mohou platit určitá omezení, měli byste si prohlédnout náš seznam kompatibilních vozidel. Pokud vaše vozidlo není na seznamu, kontaktujte nás na hello@moin-spatz.com.

U dětí vyšších než 135 cm může být kompatibilita autosedačky s vozidlem omezená. V seznamu kompatibility se ujistěte, že lze autosedačku bez omezení používat ve všech polohách opěrky hlavy.

Některá vozidla jsou vybavena sedačkami směřujícími dozadu. Tento produkt lze použít na autosedačce orientované proti směru jízdy, pokud je schválen pro přepravu dospělých. Podrobnosti naleznete v návodu k obsluze vozidla.



6. Instalace autosedačky do vozidla (se systémem ISOFIX)

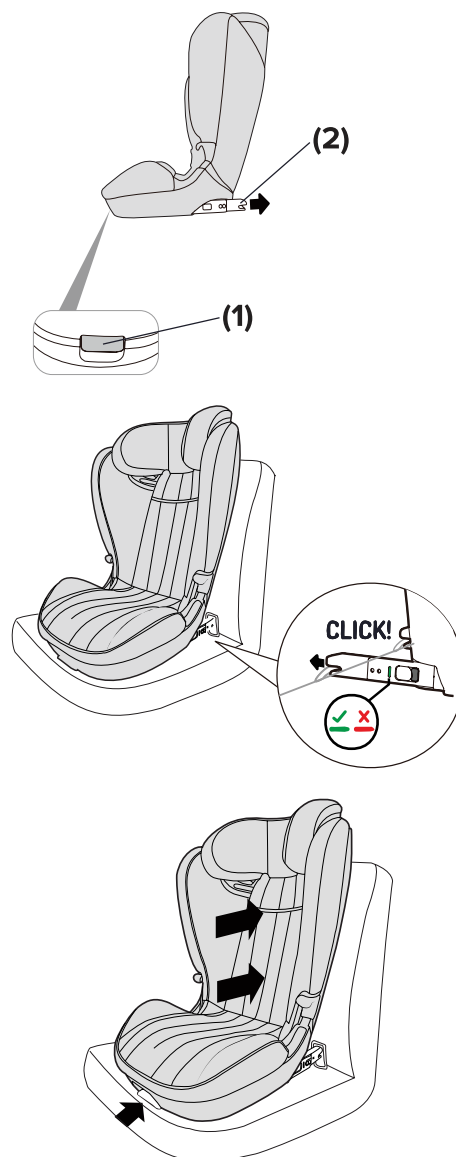
⚠ VAROVÁNÍ

Použití systému ISOFIX zajišťuje připevnění k vozidlu, čímž se zlepšuje uchycení autosedačky a zvyšuje se její stabilita. Vaše dítě musí být i nadále připoutáno tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla.

Ujistěte se, že je opěradlo sedadla ve vozidle ve vzpřímené poloze a zajištěno na místě.

1. Stiskněte nastavovací tlačítko (1) a zcela vysuňte ramena ISOFIX (2).
2. Umístěte dětskou autosedačku na příslušné sedadlo v autě.
3. Zasuňte obě upevňovací ramena ISOFIX (2) do kotevních bodů ISOFIX na sedadle vozidla, dokud slyšitelně nezavknou na místo.
4. Stiskněte nastavovací tlačítko (1) a posuňte dětskou autosedačku k sedadlu vozidla, dokud nebude pevně a zcela přiléhat k sedadlu.
5. Ověřte, zda je dětská sedačka správně upevněna, a to tak, že se pokusíte ji vytáhnout z kotevních bodů ISOFIX. Zeleňný bezpečnostní indikátor ISOFIX na obou upevňovacích ramenech ISOFIX musí být jasně viditelný.

Pokud opěrka hlavy vozidla brání umístění dětské autosedačky, vysuňte ji nebo ji zcela odstraňte (s výjimkou sedadel orientovaných proti směru jízdy).



⚠ VAROVÁNÍ

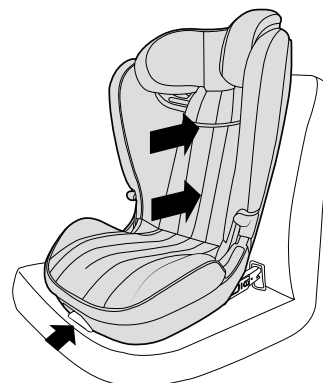
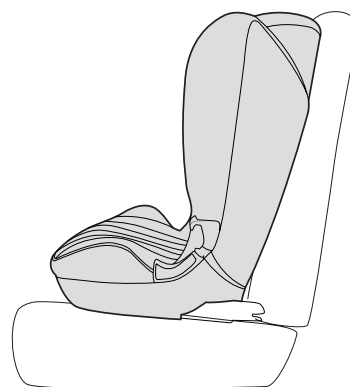
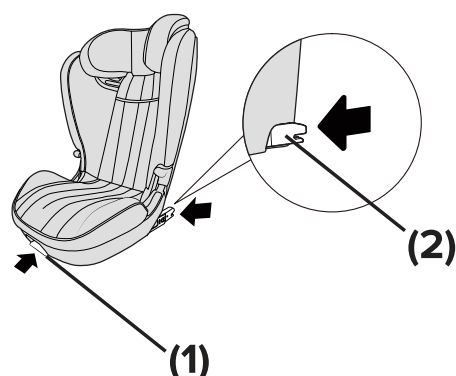
Opěradlo dětské autosedačky musí přiléhat k opěradlu vozidla.

7. Instalace autosedačky do vozidla (bez systému ISOFIX)

Ujistěte se, že je opěradlo sedadla ve vozidle ve vzpřímené poloze a zajištěno na místě.

1. Ujistěte se, že jsou upevňovací ramena ISOFIX zcela zasunuta. V případě potřeby stiskněte nastavovací tlačítko (1) a zcela zasuňte ramena ISOFIX (2).
2. Umístěte dětskou autosedačku na příslušné sedadlo v autě.
3. Posuňte dětskou autosedačku k sedadlu vozidla, dokud nebude pevně a zcela přiléhat k sedadlu.

Pokud opěrka hlavy vozidla brání výhledu, vysuňte ji nebo ji zcela odstraňte (s výjimkou sedadel orientovaných proti směru jízdy).



8. Vyjmutí dětské autosedačky z vozidla

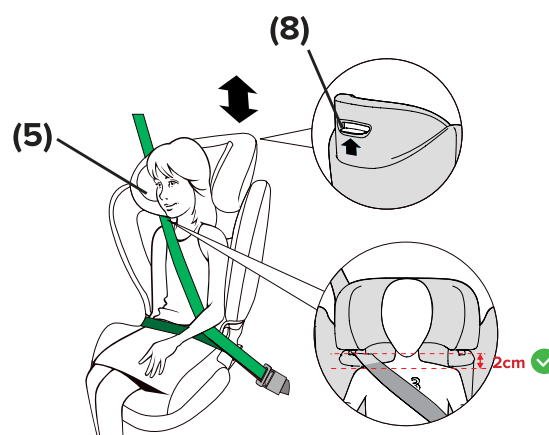
Proveďte instalační kroky v opačném pořadí.

1. Uvolněte konektory ISOFIX (2) na obou stranách stisknutím uvolňovacích tlačítek ISOFIX (6).
2. Stiskněte nastavovací tlačítko konektoru ISOFIX (1) a zasuňte konektory ISOFIX (2) zpět do sedadla.
3. Vyjměte dětskou autosedačku.

9. Nastavení opěrky hlavy

Výškově nastavitelnou opěrku hlavy (5) lze nastavit tak, že zatáhnete nahoru za nastavovací tlačítko opěrky hlavy (8), které se nachází na zadní straně opěrky.

Nastavte opěrku hlavy tak, aby vzdálenost mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy nebyla větší než 2 cm.



10. Zajištění dítěte

⚠ VAROVÁNÍ

Riziko úrazu v důsledku uvolněných bezpečnostních pásů a jejich volnosti.

Uvolněný pás označuje části bezpečnostního pásu vozidla, které volně přiléhají k tělu dítěte. Uvolněný pás negativně ovlivňuje ochrannou funkci.

- Zajistěte, aby byly bezpečnostní pásy napnuté a nezkroucené.
- Dbejte na to, aby dítě pod bezpečnostním pásem nemělo na sobě příliš silné oblečení.

⚠ VAROVÁNÍ

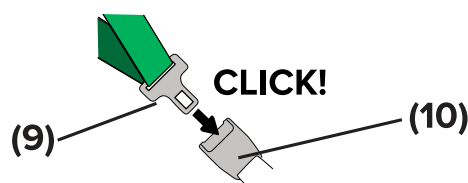
Riziko poranění břicha.

- Dbejte na to, aby břišní pás (11) na obou stranách vedl co nejnižše podél rozkroku dítěte. Jen tak může břišní pás v případě nehody optimálně fungovat.
- Ujistěte se, že se břišní pás není zkroucený.

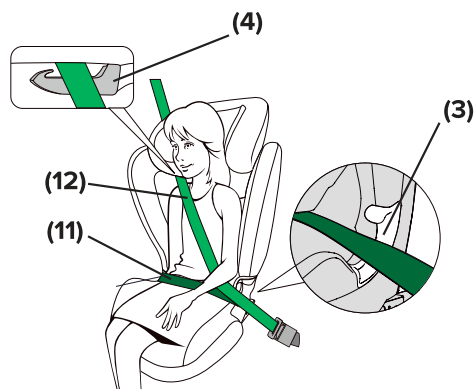
⚠ VAROVÁNÍ

Riziko úrazu. Dbejte na to, aby diagonální popruh vedl přes klíční kost dítěte a nepřiléhal mu na krk. V případě potřeby upravte polohu popruhu nastavením opěrky hlavy.

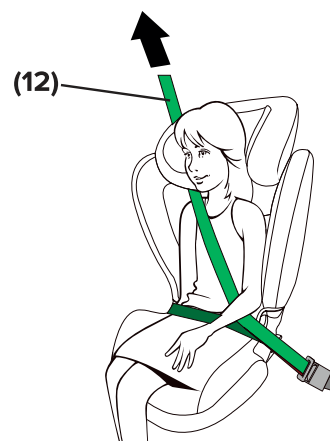
1. Usad'te dítě do autosedačky.
2. Ved'te bezpečnostní pás vozidla kolem dítěte a zasuňte jazyček pásu (9) do spony bezpečnostního pásu vozidla (10), dokud slyšitelně nezacvakne na místo.



3. Umístěte břišní pás do zeleně označených vodičích prvků břišního pásu (3) na dětské autosedačce.
4. Utáhněte břišní pás.
5. Dbejte na to, aby na straně spony byly břišní pás (11) a ramenní pás (12) zasunuty společně do vodičích prvků břišního pásu (3).
6. Protáhněte diagonální pás (12) zeleným vodičím prvkem ramenního pásu (4) na opěrce hlavy.



7. Utáhněte bezpečnostní pás vozidla zatažením diagonálního pásu (12) směrem nahoru.

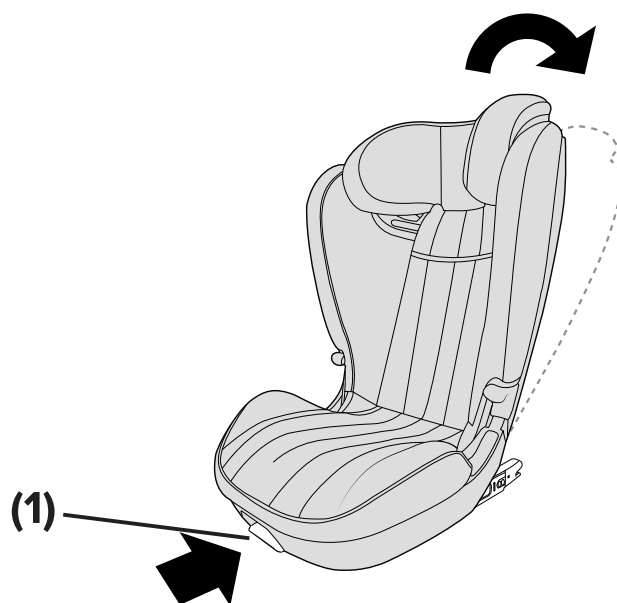


11. Nastavení dětské autosedačky

i UPOZORNĚNÍ Dětskou sedačku je třeba nastavit ještě předtím, než do ní dítě posadíte.

Tato dětská autosedačka nabízí možnost nastavení polohy sezení. Aby bylo možné tuto funkci využívat, musí být autosedačka ve vozidle upevněna pomocí systému ISOFIX.

Chcete-li nastavit polohu sezení, stiskněte nastavovací tlačítko (1) na přední straně spodní části sedáku a podle potřeby posuňte sedačku dopředu nebo dozadu.



12. Čištění dětské autosedačky

▲ VAROVÁNÍ

Potah je nedílnou součástí dětské autosedačky a přispívá k její bezpečnosti. Dětskou autosedačku proto nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze správné originální potahy, nikoli potahy z jiných dětských autosedaček nebo od jiných výrobců.

Potahy na autosedačky lze prát v pračce při teplotě 30 °C na jemný program. Další informace najdete na štítku s pokyny k údržbě z vnitřní strany potahů.

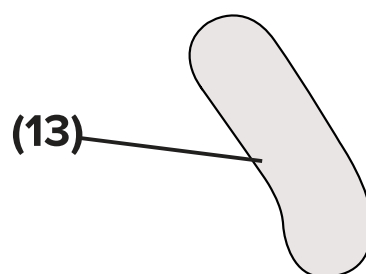
Sundání potahu

1. Nastavte opěrku hlavy do nejvyšší polohy.
2. Sundejte potah opěrky hlavy.
3. Poté sundejte zbývající části potahu z opěradla a sedáku.

Nasazení potahu

4. Proveďte kroky pro sundání potahu v opačném pořadí.
5. Při nasazování potahu začněte u vnějších okrajů. V případě potřeby můžete k zasunutí potahu do mezer použít pomocný nástroj (13).

Plastové části autosedačky lze čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.



13. Skladování a likvidace

VAROVÁNÍ

Nebezpečí udušení! Uchovávejte plastový obalový materiál mimo dosah dětí!

Skladování

Pokud produkt delší dobu nepoužíváte, dodržujte prosím následující informace:

- Produkt skladujte na bezpečném a suchém místě.
- Udržujte skladovací teplotu mezi 20 °C a 25 °C.
- Na produkt neumísťujte těžké předměty.
- Produkt neskladujte v blízkosti zdrojů tepla ani na přímém slunečním světle.
- Chraňte produkt před vlhkostí, mokrem, kapalinami, prachem a solným postřikem.

Likvidace

- Produkt nerozebírejte.
 - Dodržujte předpisy pro likvidaci ve své zemi.
-

14. Záruka výrobce

Společnost MSP - Moin Spatz Products GmbH vám na tento výrobek poskytuje tříletou záruku. Záruka platí v zemi, kde byl produkt poprvé prodán spotřebiteli. Podrobnosti o záruce a všechny základní informace potřebné k uplatnění záručního nároku najdete na našich webových stránkách na adrese:

<https://moin-spatz.com/car-seats-manufacturer-warranty>